

Göç ve Kültürel Etkileşim

Migration and Cultural Interaction



Editörler

Mehmet Mehdi İlhan

Orhan Albayrak

Göç ve Kültürel Etkileşim

Migration and Cultural Interaction

ISBN 978-605-81541-8-6

İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi Yayınları No: 28

Kıtabın Adı

GÖÇ VE KÜLTÜRELETKİLEŞİM

MIGRATION and CULTURAL INTERACTION

Editörler

Mehmet Mehdi İlhan

Orhan Albayrak

Gözden Geçirenler

Kasım Çelik

Seda Çakmakoglu

Kapak Tasarım

Burak Ambalaj

Baskı Öncesi Hazırlık

İbrahim Yılmaz

İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi

Halkalı Cad. No:2 Küçükçekmece/İstanbul

Tel: 0212 692 96 00

Faks: 0212 693 82 29

www.izu.edu.tr

Göç ve Kültürel Etkileşim

Migration and Cultural Interaction

Editörler

Mehmet Mehdi İlhan

Orhan Albayrak

Gözden Geçirenler

Kasım Çelik

Seda Çakmakoğlu

İSTANBUL 2019

Önsöz

Halil İncalcık Sosyal Bilimler ve Tarih Araştırmaları Merkezi ile beraber, İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler bölümü doktora öğrencileri olarak Uluslararası Osmanlı İmparatorluğu ve Türkiye’de Göç ve Kültürel Etkileşim Sempozyumu’nu çeşitli ülkelerden altmışın üzerinde katılımcı ile 2-3 Nisan 2018 tarihlerinde İstanbul’da başarılı bir şekilde gerçekleştirdik.

Sempozyumu düzenlemekteki temel amacımız, lisansüstü öğrencilerin akademik etkinliklere dair ilgi ve tecrübesini arttırmaktı. Beklediğimizin çok üstünde bir katılım almamız, bu amacımızda başarılı olduğumuzu gösterdi. Bu noktada, İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi Tarih Kulübü’nün olağanüstü bir çalışmayla sempozyumu mümkün olan her kanalda duyurduğunun da altını çizmeliyim. Bunlara ek olarak, bu sempozyum hem bireysel hem de üniversite düzeyinde uluslararası tanınma ve işbirliğini geliştirici adımlar atmamıza yardımcı oldu.

Cambridge Scholars Publishing tarafından sempozyum bildiri kitabımızın yayınlanmak istenmesi ve Türkiye Cumhuriyeti İç İşleri Bakanlığı’nın basılacak olan bu kitaptan bir nüsha istemesi bizi son derece onurlandırdı ve mutlu etti. Bu sempozyumun göç ve kültür gibi alanları çalışan bilim insanlarına ve yetkililere özgün bakış açıları kazandıracığına inanıyorum.

Sempozyumu düzenlerken bize eşsiz yardım sağlayan ve rehberlik eden Prof. Dr. Mehmet Mehdi İlhan’a (Halil İncalcık Sosyal Bilimler ve Tarih Araştırmaları Merkezi Müdürü ve Australian National University öğretim üyesi) çok teşekkür ederim. Ayrıca, yoğun destek ve katkıları için Prof. Dr. Ömer Çaha’ya, Prof. Dr. Mehmet Emin Köktaş’a ve İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Mehmet Bulut’a teşekkür ederim. Son olarak sempozyumumuza katılımıyla bizleri onurlandıran 62. ve 64. Türkiye Cumhuriyeti Hükümetleri Sağlık Bakanı Sayın Dr. Mehmet Müezzinoğlu’na ve sempozyumumuza nazikçe sponsor olan Bahçelievler Belediye Başkanı Sayın Osman Develioğlu’na teşekkür ederim.

Orhan Albayrak

Doktora Adayı, Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler Bölümü
Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi

March 2019

Foreword

In collaboration with Halil İnalçik Centre for Social Sciences and Historical Research, we -as PhD students in the Department of Political Science and International Relations at İstanbul Sabahattin Zaim University- successfully organised the International Symposium on Migration and Cultural Interaction in the Ottoman Empire and Turkey on 2-3 April 2018 in İstanbul with more than sixty participants from all over the world.

Our main reason for organising this symposium was to improve postgraduate students' interest and experience in academic events. Level of participation being much higher than expected shows that we achieved our aim. At this point, I must acknowledge the extraordinary work that is carried out by İstanbul Sabahattin Zaim University History Club for advertising the symposium in every possible channel. In addition to this, this symposium helped us to pave the way for improving international recognition and collaboration both at individual and university levels.

Cambridge Scholars Publishing's invitation to publish our proceedings and The Turkish Republic Ministry of Interior's request to acquire a copy of our proceedings made us extremely honoured and happy. I believe this symposium will provide unique perspectives to those scholars and stakeholders who are working on topics such as migration and culture.

I would like to thank Prof Mehmet Mehdi İlhan (the director of Halil İnalçik Research Centre for Social Sciences and Historical Research and a faculty member at the Australian National University) for his substantial help and guidance in organising this conference. I would also like to thank Prof Ömer Çaha, Prof Mehmet Emin Köktaş, and Prof Mehmet Bulut (the Rector of İstanbul Sabahattin Zaim University) for their extensive support and contributions. Finally, I would like to thank Dr. Mehmet Müezzinoğlu, the Minister of Health in the 62th and 64th Governments of Turkish Republic, for honouring us with his participation and Mr. Osman Develioğlu, the Mayor of Bahçelievler in İstanbul, for kindly sponsoring the symposium.

Orhan Albayrak

PhD Candidate, Department of Political Science and International Relations
Institute of Social Sciences, İstanbul Sabahattin Zaim University

İçindekiler / Contents

Önsöz – Orhan ALBAYRAK (V)

Foreword - Orhan ALBAYRAK (VII)

Mehmet Mehdi İLHAN

Introduction (1-15)

Chapter 1: *Caucases and Balkans: Migration and Cultural Interaction* Kafkaslar ve Balkanlar: Göç ve Kültürel Etkileşim

- **Hicabettin SARI**

Fransız Basınına Göre Osmanlı Devleti ve Türkiye Cumhuriyeti'ne Müslüman Göçleri (19-53)

- **Mehmet Mehdi İLHAN**

Dobruca: Babadağı ve Mangalya'da Türk Nüfusu ve Kültür Varlıkları (55-83)

- **Mehmet SEREZ**

Birinci Dünya Harbi'nde Romanya Cephesi ve Romanya'dan Türk Göçleri (85-127)

- **Fahriye Begüm YILDIZELİ**

British Attitudes towards the Population Exchange between Turkey and Greece (1922-1923)
(129-135)

- **Semih SÖĞÜT**

Türk-Yunan Nüfus Mübadelesinde Göçmenlerin Göç Algısı (137-152)

- **Yıldırım AĞANOĞLU**

Balkan Harbi Sonrasında Osmanlı Devleti'nin İskân Siyaseti (153-177)

- **Ahmet İlker BAŞ**

Kırım Savaşı Sonrası Rusya'ya Bulgar Göçü (179-206)

- **Melike BATGIRAY**

Toplumsal Hafızada 1864 Göçü Algısı (207-218)

- **Kaya GÖKTEPE**

Sosyoekonomik Yönleriyle Osmanlı Devleti'nde Göç ve Kültürel Etkileşim: Edirne Vilayeti Örneği
(1856-1914) (219-239)

- **Turan AKKOYUN**

Kafkas Göçlerinin Anadolu'daki Kültürel Etkileşime Katkısı (241-266)

- **Dilara AVCI**

1877-1878 Osmanlı-Rus Harbi (93 Harbi) ve Sonucunda Pomakların Anadolu'ya Göçleri
(267-274)

- Ali ERKEN

Türkiye Yugoslavya Arası Serbest Göç Mutabakatı ve Sonuçları (275-282)

Chapter 2: *Caucuses, Balkans and Germany: Migration and Literature*

Kafkaslar, Balkanlar ve Almanlar: Göç ve Edebiyat

- Esra AKSÖYEK

Elveda Balkanlar: Unutulan Vatan Romanına Psikososyal Bir Bakış (285-302)

- Hacire AKTAŞ

Makedonya 1900'de Toplumsal Trajedi (303-317)

- Ayhan AYPAK

Giritli Mübadillerin İki Dillilik Hadisesinin Türk Romanı Üzerindeki Sosyokültürel Etkileri (319-348)

- Pınar ALÇİÇEK

Türkler Almanya'da: Göçle Gelen Kültürel Kimlik Sorunu (349-371)

- Faruk ÇAM

A Critical Book Analysis from Transnational Perspective-The Lowest of Low (373-383)

- Meryem SALIM

Osmanlı Dönemi Yazılı Kaynaklarında Geçen Bulgarca Alıntılar (385-399)

- Embiye KAZİMOVA

Osmanlı Döneminde Bulgarca Yazılan Türkçe Ders Kitapları (401-408)

Chapter 3: *Syria: Refugees and their Education*

Suriye: Mülteciler ve Eğitim Sorunları

- José Rafael Medeiros COELHO

Suriyeli Mültecilerin Osmanlı'dan Günümüze Türkiye Topraklarından Brezilya'ya Göç Yolculuğu (411-430)

- Ramazan ÇINAR

Zorunlu Kitlesele Göçler ve Toplumsal Uyum Süreci: (Suriyeli Sığınmacılar Örneği) (431-449)

- Hilal ÇAKMAK

Türkiye'deki Suriyelilere Yönelik Eğitim Politikalarının Uyum Sürecine Etkileri (451-468)

- Sabri ÖZ and Nazlıcan DİNDARLIK

Türkiye'de Mültecilerin Yaşadıkları Alanlara Yönelik Gıda ve Yardım Lojistiği (469-493)

- **Emir Fatih AKBULAT and Hüdayi SAYIN**

Osmanlı İmparatorluğu'ndan Cumhuriyet'e Başarılı Bir Kültürel Kimlik Koruma ve Entegrasyon Örneği Olarak Çerkesler ve Göçleri (495-520)

- **Bekir GÜZEL**

İnsan Hakları ve Eşitlik İlkeleri Temelinde Türkiye'nin Güncel Göç Politikası: Karşılıklı Uyum (521-534)

Chapter 4: *Migration and Cultural Interaction*

Göç ve Kültürel Etkileşim

- **Ayşe Hümevra TÜYSÜZ**

Osmanlı Zorunlu Göç Tarihi Üzerine Bir Kavramsal Tartışma: Doğu Avrupa Yahudileri Örneği (539-551)

- **Nesibe Ayşe SAĞLAM**

Türk Vatandaşlarıyla Evlenen Gagauzların Yaşadıkları Kültürel Etkileşim ve Farklılaşmalar Üzerine Sosyolojik Bir Araştırma (53-572)

- **Gözde PIRLANTA**

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nin Tarihi Sürecinde Göç ve Kültürel Etkileşim ile Birlikte Değişen Yaşam Alanları (573-596)

- **Seyran AKTAŞ**

XVI. Yüzyılda Ermeni Göçlerine Dair Bir Değerlendirme (597-618)

- **Sait YILDIRIM**

Göç Olgusunun Weberyana Analizi: 1. Dünya Savaşı Doğu Vilayetleri Örneği (619-634)

Chapter 5: *Theories of Migration and Multiculturalism*

Göç Teorileri ve Çokkültürlülük

- **Abdullah Sait ÖZCAN**

Farklı Kimliklerin Bir Arada Yaşama Sorununa Çözüm Arayışları (637-654)

- **Elif ÖZTÜRK**

İngiliz Okulu Kapsamında Göçün Uluslararası Barış ve İstikrar İle İlişkisi (655-668)

Chapter 6: *America and Far East: Migration and Cultural Interaction*

Amerika ve Uzak Doğu: Göç ve Kültürel Etkileşim

- İsrail KURALAY

Latin Amerika'da Osmanlı İzleri: El Turko (671-701)

- Reza FAHMI and Prima ASWIRNA

Migration Poverty and Slavery of Human Being Study in Psychology Perspective (703-719)

- Mehmet Mehdi İLHAN

Avustralya'da Türkler ve Türkçe Öğretimi (721-743)

Chapter 7: Migration: Cinema, Media and Music

Göç: Sinema, Medya ve Müzik

- Fatma Nur ŞENGÜL

Türk Sinemasında Türkiye'den Almanya'ya Göçün Göçmen Üzerindeki Kültür ve Kültürleşme Unsurları (747-761)

- Emre ÜNÜR and Melis Zeynep ÜNÜR

Mülteciliğin Sosyal Medya ile İmtihani: Ekşi Sözlük ve Suriyeliler (763-794)

- Ayşegül KURTOĞLU

Göçün Mikro Tarihsel Veçhesi: Bir Deneyim Aktarım Aracı Olarak Video Günlükleri ve Kültürel Etkileşim (795-825)

- Mehtap DEMİR

Kültürel Etkileşim ve Göç: Türkiye Yahudileri ve Müzik Kültürü (827-834)

Chapter 8: Autobiography

Otobiyografi

- Sedat GENCER

Kimliğin Bir Belirleyeni Olarak Göç ve Osmanlı'dan Cumhuriyet'e Uzanan Süreçte Bir Göçmen Çocuğu Olarak Şevket Süreyya Aydemir'in Hikayesi (837-853)

- Hüseyin KANSU

Dört Ülkenin Vatandaşı Muhacir Hacı Yusuf Kansu'nun Hicret Serüveni (1911-1991) (855-862)